NOVARA
CONSULTING GROUP

Cov ntaub ntawv no yog muab lus Askiv txhais los ntawm tshuab thiab tej zaum yuav muaj kev txhais yuam kev. Cov lus Askiv thawj zaug nyob ntawm https://www.novaracg.com/2026/07/27/the-consent-gap-undisclosed-data-collection-in-sign-language-ai-interpreting-systems/.

Qhov Sib Cais Ntawm Kev Tso Cai: Kev Sau Ntaub Ntawv Uas Tsis Tau Qhia Meej Hauv Cov Kev Siv AI Txhais Lus Piav Tes

Heather Grizzle · Lub Xya Hli 27, 2026

Sign language AI depends on video of Deaf users. What vendors disclose about collection, retention, training use and sharing is inconsistent or absent.

Cov Ntsiab Lus

1. Lus Piav Qhia Dav Dav
2. Teeb Meem Cai Choj
3. Kev Tshuaj Xyuas Lub Koom Haum
4. Cov Lus Qhia Txog Kev Tswj Hwm
5. NCG Txoj Cai Kev Xav
6. Cov Yam Tseem Ceeb Hauv Kev Siv Tau
7. Cov chaw siv

Lus Piav Qhia Dav Dav

Sign language artificial intelligence, tsis hais txhawm rau kev txheeb xyuas, kev txhais lus, los sis kev tsim cov avatar, nyob ntawm nws lub hauv paus zoo li video los sis kev ntes ntaub ntawv biometric ntawm cov neeg Deaf thiab cov neeg hnov tsis zoo. Qhov kev cia siab no tsim ib qho teeb meem kev tswj hwm ntaub ntawv uas tau txais kev tshuaj xyuas los ntawm cov koom haum tsawg dua li cov kev ua yuam kev hauv kev sib txuas lus thiab kev nkag siab uas tau muab ntaub ntawv rau hauv cov ntaub ntawv dhau los ntawm zaj dab neeg no. Thoob plaws hauv kev tshuaj xyuas cov neeg muag

khoom uas NCG tau tshuaj xyuas raws li lub tswv yim SLAT (Sign Language Access Trust), kev qhia meej txog yam uas raug sau, ntev npaum li cas nws raug khaws cia, seb puas siv los cob qhia cov qauv AI yav tom ntej, thiab seb puas raug muab qhia rau lwm tus koom nrog, yog qhov tsis sib xws thiab tej zaum tsis muaj kiag li. Qhov no tsis yog ib qho kev thov hais tias muaj ib tus neeg muag khoom twg tau ua kev tsis ncaj ncees. Cov pov thawj rau pej xeem tsis tau txhawb kev muab lub npe rau ib lub tuam txhab twg raws li lawv lub hom phiaj, thiab tsab ntawv no tsis muab lub npe rau leej twg tag. Qhov no yog ib qho kev thov hais tias lub tsev muag khoom tseem tsis tau tsim ib txoj cai qhia meej txaus rau qhov tseem ceeb ntawm cov ntaub ntawv koom nrog, thiab qhov sib cais no yog ib qho kev ua tsis tiav ntawm kev tswj hwm uas tsis txuam nrog leej twg li kev coj cwj pwm. Txoj cai tswv yim hauv qab no hais tias kev tso cai thiab kev qhia meej txaus tsim nyog raug suav tias yog ib txoj cai lav rau kev yuav khoom, tsis yog ib qho tseem ceeb thib ob uas raug daws tom qab kev ntsuas kev ua haujlwm.

Teeb Meem Cai Choj

Kev ntes cov lus piav tes yog kev ntes ntaub ntawv biometric. Video ntawm tus neeg piav tes txhais tes, daim ntawv ntau lus qhov muag, thiab lub cev tsim yog tsis yog ib qho khoom nkag los ntawm kev bomb, zoo ib yam li ib kab lus sau ntawv xa mus rau ib lub tshuab hais lus. Nws yog qhov txheeb tau tshwj xeeb, nws sau qhia ntaub ntawv txog tus xwm txheej xiam oob khab raws li cov ntsiab lus, thiab hauv ntau lub xeev txoj cai, nws haum rau cov ntsiab lus raws cai ntawm biometric los sis cov ntaub ntawv tshwj xeeb uas raug tswj hwm ntxiv. Illinois Txoj Cai Tiv Thaiv Ntaub Ntawv Biometric (BIPA), piv txwv li, yuav tsum muaj kev qhia sau ntawv thiab kev tso cai ua ntej sau cov cim biometric, thiab muaj kev lav phib xaj txawv ntawm kev ua pov thawj tias muaj kev puas tsuaj tiag.European Union GDPR (General Data Protection Regulation) muab cov ntaub ntawv uas qhia txog kev xiam oob khab, thiab cov ntaub ntawv biometric tshwj xeeb siv los txheeb xyuas leej twg, ua cov ntaub ntawv tshwj xeeb raws li Nqe Lus 9, xav tau lub hauv paus raws cai uas dhau tshaj li kev tso cai txhua txhua zaus. California CCPA (California Consumer Privacy Act) thiab CPRA (California Privacy Rights Act) muaj lawv tus kheej cov kev qhia meej thiab kev thov tso tawm rau ntaub ntawv biometric.

Txawm hais tias muaj cov cai tswj hwm no lawm, cov khoom lag luam AI piav lus rau cov neeg siv feem ntau tso siab rau cov ntsiab lus tsis tshwj xeeb (general-purpose

terms of service) uas tsis tau tsim rau cov neeg Deaf los sis kev ntes ntaub ntawv biometric. Peb qho teeb meem uas rov qab tshwm sim thoob plaws cov kev tshuaj xyuas neeg muag khoom uas NCG tau ua tiav: ib yam, tsis muaj kev qhia meej cais los sis tshwm sim tias video yog cov ntaub ntawv biometric uas raug tiv thaiv raws txoj cai tshwj xeeb; ob yam, tsis muaj kev hais meej seb cov video los sis cov ntsiab lus khaws cia puas raug khaws cia los cob qhia cov qauv AI, thiab yog li ntev npaum li cas thiab raws li txoj cai rho tawm twg; peb yam, tsis muaj kev qhia meej ua lus uas siv tau, txhais tau tias cov lus tso cai nws tus kheej feem ntau tsis txhais ua ASL los sis muab ua ib daim ntawv siv tau rau cov pej xeem uas lawv cov ntaub ntawv raug sau. Qhov peb no tsis yog ib qho me me. Ib lub tswv yim kev qhia meej uas xav tau kev nyeem tau lus thib ob sau ntawv txhawm rau kev to taub tias tab tom ua li cas rau tus kheej cov ntaub ntawv biometric tsis ua haujlwm zoo li kev tso cai raws kev to taub rau cov pej xeem uas lawv txoj kev nyeem ntawv lus Askiv txawv txav ntau, thiab uas ASL yog lawv hom lus nkag siab tseem ceeb.

Kev Tshuaj Xyuas Lub Koom Haum

> Kev ntes cov lus piav tes yog kev ntes ntaub ntawv biometric.

Cov qauv kev tswj hwm uas tsim qhov sib cais no yog ib qho tsim los ntawm lub koom haum, tsis yog kev npaj phiv. Sign language AI yog ib pawg khoom lag luam tseem tshiab, thiab feem ntau cov neeg muag khoom yog cov tuam txhab me uas siv tib cov qauv txoj cai ntiag tug dav dav siv thoob plaws lub tsev lag luam software, hloov me ntsis lossis tsis hloov li. Kev yuav khoom hauv theem koom haum, tab sis, ib txwm ntsuas cov khoom no raws li cov ntsiab lus ua haujlwm: puas yog avatar tsim tau meej, puas yog lub tshuab txheeb xyuas ua tau raws cai, puas yog tus neeg muag khoom muaj cov neeg ua haujlwm Deaf koom tes hauv kev tsim khoom. Kev tswj hwm ntaub ntawv tau raug suav tias yog ib qho lus nug raws cai los sis IT compliance uas raug daws tom qab txiav txim siab yuav khoom, yog tias muaj kev daws li ntawd. Qhov kev npaj no yog qhov ua tsis tiav tiag tiag ntawm kev tswj hwm. Thaum lub sij hawm ib qho teeb meem kev tswj hwm ntaub ntawv tshwm sim, tsis hais los ntawm kev tsoo cuab kav (breach), kev nug raws cai, los sis kev thuam pej xeem los ntawm haiv neeg Deaf uas lawv cov ntaub ntawv koom nrog, kev sib raug zoo ntawm lub koom haum thiab kev cog lus nyiaj txiag twb tau tsim tas lawm, thiab lub zog los thov kev kho qhov teeb meem yeej tsawg zog dua.

Tseem muaj ib qho lus nug txog qhov chaw los ntawm cov ntaub ntawv qhia (training data provenance) uas nyob ib sab ntawm qhov teeb meem tso cai tab sis txawv txav los ntawm kev tshuaj xyuas. Ntau qhov kev siv sign language AI tau tsim ib feem los ntawm cov ntaub ntawv video sau los ntawm cov ntsiab lus tso tawm rau pej xeem, suav nrog cov ntsiab lus tsim los ntawm cov neeg Deaf ASL siv thiab cov xib fwb hauv cov platform social. Seb qhov siv ntawd puas nyob hauv qhov chaw ntawm cov ntsiab lus ntawm platform tus kheej, seb nws puas haum raws li fair use raws txoj cai copyright, thiab seb cov neeg uas lawv cov piav tes tshwm sim hauv cov footage ntawd puas tau txais kev qhia meej tias lawv cov ntsiab lus yuav raug siv los cob qhia ib lub tshuab AI lag luam, yog cov lus nug tseem tsis tau muaj kev teb uas NCG tsis tau tshuaj xyuas nws tus kheej rau leej twg tus neeg muag khoom thiab tsis hais tias yog qhov tseeb tiag ntawm no. Qhov tseem ceeb rau kev tswj hwm yog tias cov neeg saib xyuas kev yuav khoom tshuaj xyuas cov qauv no yeej tsis pom qhov chaw ntawm cov ntaub ntawv qhia, thiab tam sim no cov cai qhia meej hauv kev lag luam tsis xav kom cov neeg muag khoom muab qhia.

Cov Lus Qhia Txog Kev Tswj Hwm

Ib lub koom haum uas yuav sign language AI tsis yog tib txoj kev yuav ib lub cuab yeej txhais lus. Qhov chaw uas lub tshuab ua haujlwm rau video ncaj qha ntawm cov tub kawm ntawv, cov neeg mob, cov neeg ua haujlwm, los sis pej xeem, lub koom haum kuj yog ib tus tswj ntaub ntawv (data controller) los sis tus ua haujlwm (processor) raws li feem ntau cov txoj cai ntiag tug siv tau, thiab nws yuav txais kev nqis peev kev tswj hwm los ntawm tus neeg muag khoom cov kev ua haujlwm ntawm ntaub ntawv tsis hais tias qhov nqis peev ntawd tau raug qhia thaum yuav khoom los tsis tau. Ib lub koom haum uas tsis tau txheeb xyuas tus neeg muag khoom cov kev sau, khaws cia, thiab siv los cob qhia ua ntej siv, yeej ua tsis tau lus qhia rau lawv tus kheej cov neeg koom tes, cov neeg saib xyuas raws cai, los sis cov neeg Deaf uas lawv cov ntaub ntawv raug ntes, tias lawv tau ua tiav lawv tus kheej txoj haujlwm tiv thaiv ntaub ntawv. Qhov no yog qhov tseeb tsis hais tias tus neeg muag khoom ua li cas tiag, vim tias qhov tsis muaj kev qhia meej raug txheeb xyuas nws tus kheej yog qhov teeb meem kev tswj hwm, tsis hais tias leej twg muag khoom puas tswj cov ntaub ntawv raws cai.

NCG Txoj Cai Kev Xav

NCG lub tswv yim yog tias kev tswj hwm ntaub ntawv thiab kev qhia meej txog kev ceev ntiag tug tsim nyog ua haujlwm ua ib txoj cai lav hauv kev yuav sign language AI, uas raug ntsuas ua ntej kev ua haujlwm zoo tsis yog tom qab. Ib tus neeg muag khoom uas tsis muaj peev xwm tsim tau ib daim ntawv qhia meej, siv tau hauv ASL, thiab haum rau qhov chaw raws cai, txog cov ntaub ntawv biometric raug sau, ntev npaum li cas nws khaws cia, seb puas thiab yuav siv li cas hauv kev cob qhia qauv, thiab cov cai rho tawm twg muaj, yuav tsum raug suav tias tsis tsim nyog rau kev siv hauv koom haum tsis hais tias kev ua haujlwm ntawm lus los sis kev siv thev naus laus zis zoo li cas rau lwm qhov kev ntsuas. Txoj cai no twb raug siv tau lawm hauv lub tswv yim SLAT lub Data Governance thiab Privacy thiab Transparency and Disclosure, thiab tsab xov xwm no hais tias cov cheeb tsam ntawd tsim nyog muaj qhov hnyav ntxiv rau ntawm qhov ntsuas tam sim no, muab tso rau qhov kev nqis peev raws cai uas cov koom haum ntsib thiab qhov cheem tsum kev to taub uas cov lus tso cai tsis siv tau tsim rau cov pej xeem raug cuam tshuam.

Cov Yam Tseem Ceeb Hauv Kev Siv Tau

Cov neeg saib xyuas kev yuav khoom tshuaj xyuas sign language AI yuav tsum xav kom, ua ib qho xwm txheej ntawm kev teb ntawm tus neeg muag khoom, muaj ib daim ntawv sau qhia meej txog kev tswj hwm ntaub ntawv uas npog plaub qhov saum toj no, thov kom qhov qhia meej no muaj ua ASL video ntxiv rau ntawm lus Askiv sau, thiab suav tus neeg muag khoom tsis kam los sis ua tsis tau daim ntawv qhia meej no ua ib qho pom tseeb tsis zoo txawv ntawm lub tshuab ua haujlwm zoo li cas. Cov koom haum uas twb siv lawm yuav tsum ua ib qho kev tshuaj xyuas rov qab tsis yog tos txog thaum cog lus tshiab, vim tias kev nqis peev kev tswj hwm loj hlob txij hnub siv mus tsis yog hnub pom. Qhov chaw uas tus neeg muag khoom cov ntaub ntawv qhia tsis tau txheeb xyuas tau, cov koom haum yuav tsum thov kev cog lus raug cai txog kev tau ntaub ntawv raws cai es tsis txhob suav qhov tsis muaj kev teb ua ib qho tsis paub tsis muaj teeb meem.

PLAUB QHOV NTAWM KEV QHIA MEEJ

Yam ntaub ntawv biometric raug sau, ntev npaum li cas nws raug khaws cia, seb puas thiab yuav siv li cas hauv kev cob qhia qauv, thiab cov cai rho tawm twg muaj.

Cov chaw siv

- Biometric Information Privacy Act, 740 ILCS 14 (Illinois).
- California Consumer Privacy Act of 2018, raws li tau hloov kho los ntawm California Privacy Rights Act, Cal. Civ. Code § 1798.100 thiab tom ntej.
- Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation), Nqe Lus 9.
- Federal Trade Commission Act, 15 U.S.C. § 45 (kev ua tsis ncaj ncees los sis dag ntxias).
- Novara Consulting Group, *Sign Language Access Trust (SLAT) Framework*, 2026.

TIPS

Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

Yuav Hais Qhov Chaw Li Cas

Grizzle, H. M. (2026, July 27). Qhov Sib Cais Ntawm Kev Tso Cai: Kev Sau Ntaub Ntawv Uas Tsis Tau Qhia Meej Hauv Cov Kev Siv AI Txhais Lus Piav Tes. Novara Consulting Group. https://doi.org/10.5281/zenodo.23003818